

12 EPISTRE

ENVOYEE AUX
RELIQVES DE LA DIS-
sipation horrible de l'Antechrist,
par Guillaume Farel prescheur de
l'Euangile de Iesus Christ.

CEM MITTERE,

NON VENI PA-



SED GLADIUM.

GALAT. I.

La soit que nous ou vn Ange du ciel vous
annonce autrement que nous vous auons an-
noncé, il soit maudit.

1544

A MES TRESCHERS FRERES ET AMYS

en nostre Seigneur, qui ay-
ment sa sainte Parol-
le, tant en N. que
en N.



A GRACE, PAIX, SALVT,
& misericorde de Dieu nostre tres-
bening & misericordieux Pere,
par son seul Filz Iesus nostre Sei-
gneur, en la vertu du S. Esprit, vous soit don-
née & grandement augmentée, & en vous
demeure eternellement, & sur tous les vo-
stres. Treschers freres, la bonté de nostre
Dieu est si grande qu'elle remplist tout, & par
tout se demonstre, ne laissant aucune partie
en laquelle son infinie bonté ne se manifeste:
mais la malice du monde est si grieve & tant
peruerse, qu'elle prouoque la vengeance de
ce bon Dieu, combien qu'il soit tardif à ire
& de longue attente, qui ne veut point la
mort du pecheur, mais qu'il se conuertisse &
qu'il viue: & fait la mauuaistié de l'homme,
que là ou nostre Seigneur enuoyant sa bene-
diction & grace, est enclin à donner grace
sur

sur grace, & misericorde sur misericorde,
pour l'ingratitude de ceux à qui il veut bien
faire, qui recoyuent sa grace en vain, il oste
ce qu'il a donné, & punit par double cecité
telz qui sont comme celuy duquel le maling
esprit est fortý, & cerchât cà & là lieu pour
se reposer, n'en trouuant point de plus pro-
pre que son premier logis, retourne là, & le
trouue tout propre & tout apresté selon son
vouloir, & combien qu'il soit fort maling,
toutesfois il en prend sept autres, qui sont pi-
res que luy, qui se tiennent là, & les choses
dernieres sont trop pires que les premieres.
Or mes freres, il vous faut avec grande crain-
te & reuerence du sainct Nom de Dieu, con-
uerfer, & auiser en vousmesmes les graces
que Dieu vous a faictes, & celles que par sa
grande bonté il veut encore faire, & vous
donner: mais que reduisiez en memoire les
benedictiōs de Dieu, & luy rendant graces,
demandiez qu'il vous garde de mal & de pe-
ché, qu'il vous face cheminer comme ses
vrais enfans. Vous sauez quel horreur de tou-
te maledictiō a regné sur la terre, quelle ido-
latrie, quelz erreurs & superstitions, & com-
bien que vous ayez esté fort contaminez
(car il faut confesser la verité) pour la conuer

sa-

nom

sation qu'avez eu avec les idolatres & gens
viuans selon le monde , & par faute d'instru-
ction & de congnoissance, fort avez esté en-
ueloppez aux erreurs du Pape & des siens,
nóobstant qu'avez eu aucune congnoissance
de ses seductions, pour lesquelles avez eu à
souffrir , pourtant que ne les avez voulu pri-
fer & tenir. Et en ce nostre Seigneur vous a
faict vne grande grace entre les autres, & ain-
si qu'en doctrine n'avez esté les plus errans,
aussi en la vie nostre Seigneur vous a donné
communement plus de pureté qu'aux autres.
Et sur ces merueilles qu'il a pleu à ce bon
Dieu & Pere de faire sortir sa lumiere du
sainct Euangile parmy les grandes tenebres
de tout erreur , par la grande grace de Dieu
vous ne l'avez refusée, mais benignement re-
ceue, & le bien & grace qu'auiez parauant, a
esté cōfirmée & augmentée, tellement que Sa-
tan ne pouant porter rien de Iesus qui soit en
la destructiō de l'Antechrist, si parauant auoit
tasché de vous perdre comme du tous enragé
vous à volu pleinement abyssmer. Mais le be-
ning Roy Iesus a prins vostre cause, & vous
ayant laissé voir la malignité de Satan sur
aucuns qu'il a esleuz pour endurer pour son
sainct Nom en vostre bien & edification, vous
mon:

gens
stru-
en-
iens,
ance
eu à
pri-
ous a
& ain
rans,
onné
tres.
bon
e du
bres
Dieu
nt re
ant, a
e Sa
it en
auoit
ragé
e be-
vous
a sur
son
vous
non-

monstrant comment pour l'honneur de Je-
sus ne deuons rien espargner, vous a conserué
& gardé iusques à present. Reduisez ie vous
prie l'estat & le dangier auquel auez esté
tant de foys, & n'oubliez combien de foys
tout a esté prest pour de tout en tout vous de-
struire, afin qu'en louant nostre Seigneur, &
luy donnant la gloire que luy seul vous a de-
liuré, le remerciez en priant pour ses bonnes
creatures, qui viuent encores en ce monde,
qui se sont employez pour vostre bien & sa-
lut, tant par prieres comme autrement. Car il
vous faut louer & remercier Dieu, luy ren-
dant graces de si grand & inestimable bien,
& ayâs vraye charité enuers tous, prier pour
tous, & singulierement pour ceux qui selon
Dieu ont exercé enuers vous vraye charité.
Or par la grande grace de Dieu la chose est
venue iusques à ce que l'Euangile vous doit
estre annoncé, & que plusieurs viennent à
vous pour vous prescher: Dieu vueille que
tous soyent fideles & bons administrateurs
d'une chose si grande, si excellente, tant di-
gne & tant salutaire. Sur quoy mes freres, au
Nom de nostre Seigneur, vous humiliant de-
uant la grandeur de Dieu, & vous recon-
gnoissans indignes d'auoir vn tel bien & gra

A 3

ce, requérât mercy à Dieu de voz pechez & fautes, & priant ce bon Dieu qu'il vous face ce bien que ne receuiez envain vne si grâde grace, mais qu'en faisiez vostre deuoir, la faisant seruir à l'honneur & gloire de Dieu, au bien & salut de voz ames & en edification de tous. Gardez vous d'autrement prendre la sainte parolle de nostre bon Dieu, qu'en toute crainte & reuerence comme en icelle receuans nostre Seigneur, & l'ayans en vous quand par vraye Foy la sainte parolle demeure en vous, en produysant les vrayz fruietz de charité. Et tout ainsi qu'en grosse reuerence vous deuez receuoir la sainte parolle & l'ensuyure parfaictement, & pour l'honneur de Dieu auoir en singuliere recommandation ceux qui purement la portent comme voz peres aussi foyez sages, & comme deuez, en toute diligence, gardez vous de peruerse doctrine, & de gens qui, cherchans & aymans euxmesmes, pleins de gloire & de toute concupiscence, sement autre que la pure doctrine, que ne foyez legiers à receuoir tous à la sainte predication, combien qu'on iase à plaisir, & qu'il semble que on a toute l'Escripture, & qu'on fait bien demener le Pape & ses tromperies, en quoy ne
gist

ez &
face
râde
a fai-
u, au
ation
re la
n tou
e re-
vous
e de-
rays
gros-
in de
pour
ecom
rtent
com-
vous
cer-
gloi-
autre
ers à
com-
que
n de-
oy ne
gist

gist ce qui est nécessaire au salut, lequel telz
personnages n'enseignent & ne tiennent, cō-
me est de parler de la misere de l'homme, en
quelle poureté il est naturellement, & de sa
condamnation qu'il a sur soy, n'ayant aucun
bien, afin qu'il se renonce soy mesme: & du
vray bien & salut qui est donné en Iesus, &
qu'on possède & tient en iceluy, afin qu'on se
fie totalement en ce bon Seigneur, & en nul
autre: & que par vraye & viue Foy en ce
vray & seul Sauueur, l'on obtiène tout ce qui
nous defaut, estant en luy, & demeurant en
luy, qu'on s'employe non seulement à laisser
les abominations de l'Antechrist, & à les de-
tester, mais qu'on s'employe à suyure tout ce
qui est de Iesus, à faire ce qu'il commande &
ordonne, voire ainsi comme il le commande
par grâde charité, non point en se mouquant
des pures debiles, & en leur ruine: mais pour
l'amour de Dieu taschant de tous bien edi-
fier: & pourtant qu'il en y a bien peu qui che-
minent enseignans purement, & qui ayent
ou le sauoir, ou auec le sauoir, la droite affe-
ction & le droit vsage & experience comme
il faut conuerser en l'Eglise de nostre Sei-
gneur: & qu'il est fort gros dangier que plu-
sieurs ne viennent cerchans plus eux mesmes

que Iesus: foyez là sages en priant nostre Seigneur qu'il vous conduise, pour ne receuoir personne qui vous tire à ruine, & aussi que n'empeschiez aucun qui vous soit enuoyé pour edification, mais que puissiez prendre le bien & laisser le mal. Et puis que nostre Seigneur entre vous a donné de la congnoissance, qu'on regarde des plus suffisans, qui ayent à regarder sur ceux qui viennent, & ainsi que ilz les congnoistront & iugeront en verité par la Parolle de Dieu selon les saintes Escritures, iceux estre suffisans & propres, & en doctrine, & en parolle, & vie, qu'ilz en aduertissent les autres de les ouyr comme vrais seruiteurs de Dieu: & quand ilz seront autres, ou parleront en autre maniere qu'il n'appartient, que vous en foyez aduertiz, afin que personne ne soit seduit. Au Nom de nostre Seigneur, qu'on veille en ce que peruerse doctrine ne vous soit apportée: car auourd'huy il en y a qui, sans aucune crainte de Dieu, semēt pire doctrine que le Pape n'a iamais semé. Dequoy au Nom de Dieu donnez vous garde, sans cesse vous recommandant à nostre Seigneur, vous tenant en luy, & ne vous conformez & n'ensuyuez ce maudit monde: mais en tout & par tout vous portez
en

en tou
cun o
tentio
Dieu
les ch
& hu
en vo
banc
chast
du m
bien
fans
le, vi
cond
ne p
chai
tion
uen
que
com
nost
pro
doi
edifi
bien
de,
le r

en toute charité, bonté, & douceur, sans au-
cun orgueil ny amertume & debat ou con-
tention, ne perdez la simplicité en laquelle
Dieu vous a fait la grace de cheminer avec
les choses du cueur & d'esprit doux, bening
& humble, aussi exterieurement la gardez
en voz accoustremens, qui soyent sans bo-
bance: voz recreations soyent honnestes: les
chascuns n'ayent aucune puantise ne vanité
du mode, mais qu'elles soyent pour inciter à
bien, & tirer de mal. Et entretenans voz en-
fans en toute honnesteté & toute vostre famil-
le, vn chascun en l'honneur de Dieu tous la
conduysiez tellement qu'il n'y ayt ne fait
ne parolle contre Dieu, ny en ruine du pro-
chain. mais que tout serue au salut & edifica-
tion d'un chascun. Et les choses qui ne ser-
uent à aucun bien, & desquelles n'en vient
que mal & ruine, chassez les d'entre vous, car
comme nulle parolle oy siue ne doit sortir de
nostre bouche, mais tout doit seruir à nostre
prochain, ainsi doit estre des faitz, rien ne
doit estre fait qui soit vain & sans fruit &
edification. Nous voyons aujourd'huy com-
bien il y a de choses vaines par my le mon-
de, qui ne seruent du tout à rien qu'en la seu-
le ruine de ceux qui les font, & de tous. Et si

A 5

les choses qui ne seruent à rien doyuent estre
reiettees, combien plus celles qui de leur na-
ture sont en perdition, & qui ne peuuent estre
que mal faictes: parquoy gardez vous de toute
chose mauuaise. Et si soyez sages & pru-
dens tant enuers les choses qui vous tou-
chent en vostre personne vn chascun, com-
me en ce qui touche les vostres, comme fa-
mille, femmes, filles, & toute la maison. quand
vous receuez ceux qui viennent en voz mai-
sons, filz ont le cueur à Dieu, qu'ilz soyent
plus edifiez par vous, & qu'ilz n'ayent aucune
occasion chez vous de mal faire en chose
qu'ilz voyent ne qu'ilz oyent, mais que tout
leur serue à cheminer plus purement, filz ont
mauuaise affection, ou qu'ilz soyent mal ac-
coustumez pour viure comme il faut, que vo-
stre simplicité enuers telz soit conioincte a-
uec prudence, pour veiller sus les vostres &
pour obuier au mal, & non seulement vn
chascun en sa maison y ayt esgard, mais que
le voisin en bonne charité aduise son voisin,
la famille d'iceluy, tellement que l'hospitali-
té soit pure en bien & consolation selon Dieu,
& non impure pour apporter mal & tristesse
Et si en receuant aucuns vous deuez auoir
cest esgard, combien plus quand il est questi-

on

on de contraiſter ſainctz mariages, & de don
ner voz filles. ſachez à qui vous les donnez,
& que temerairement vne choſe ſi ſaincte ne
ſoit faicte: mais avec l'inuocation du nom de
Dieu, par bon cōſeil & aduis de gens de bien,
qui ayent en ſinguliere recommandation
l'honneur de Dieu & le bien de ceux qui doy
uent venir à ce ſainct eſtat, qui ſouuent par
la laſcheté de ceux qui viennent à iceluy au
trement qu'il n'appartient & par grande le
gereté ſans demander l'ayde de Dieu, ne le
cōſeil de ceux qu'il faut tant de maux en ſur
uiennent que rien plus. Pour l'hōneur de Dieu
penſez à tout qu'il faut faire & garder pour
viure comme il faut, afin que pour choſe qui
ſuruienne vous ne marchez autrement qu'il
ne faut, & ne preniez autre train que celuy
que Dieu vous a commandé par ſes ſainctz
commandemens d'enſuyure & tenir. Soyez
continuelz apres les ſainctes prieres en vous
proſternant deuant Dieu, & l'inuoquant de
tout voſtre cueur, & de groſſe affection, &
pour aucun qui vienne, ne laiſſez les ſainctes
prieres, car ie me doubte fort que aucuns vi
endront eſtans tant ſuyuans la liberté de la
chair, & ayans ſi peur de n'eſtre aſſez toſt
remplis de viande, qu'ilz ſe mettront à table

sans prier Dieu, & silz se deuoyēt ietter à ge-
noux, ce seroit grosse hypocrisie, mais vous
& les vostres en la plus grosse humilité &
plus grande reuerence que vous pourrez pri-
ez nostre Seigneur, & auant le repas, & apres,
mais que tout soit faict en vraye Foy, & de
grand cueur, & que souuent oraisons & prie-
res soyent faictes entre vous: ne permettez
que maledictions ne iuremēs vains entrent
à vous, mais vous en gardez grandement: ba-
bilz & iaeries soyent aussi loing d'avec
vous: le bien qui fert en l'honneur de Dieu
lequel verrez es autres tant que Dieu vous
donra de grace ensuyuez le, mais gardez
vous de rien ensuyure du mal d'autrui, & au
lieu de prendre exemple au mal d'autrui, &
de l'ensuyure, chassez tout vice & mal d'en-
tre vous: ne dites iamais nous ferons & vi-
urons comme les autres, là ou ilz font mal, &
ceste pensée iamais ne vous aduienne. tous vi-
uent ainsi & font ainsi, parquoy ie les ensuy-
uray: tenez vous purement en nostre Sei-
gneur, & vivez tousiours purement, vous gar-
dant sur tout de l'orgueil du poure pharisien,
qui deuant Dieu se glorifioit comme estant
meilleur & plus parfaict que les autres, en
regardant les fautes des autres & non les si-

enn
rez
ilz
la m
rico
la m
don
qui
Sata
deu
noz
bles
der
fus
puis
Filz
pou
stifi
Iesu
Iesu
cho
re,
ayn
fau
tes
gne
des

ennes. Mais ayez le droit regard à voz pource
tez & pechez, lesquels comme vrayement
ilz sont en toute personne plus que dignes de
la mort eternelle, & si par la tresgrande mise
ricorde de Dieu, & en la vertu & efficace de
la mort & passion de Iesus n'estoyent par-
donnez, effacez & ostez, il n'y a personne
qui ne descendist aux abysses d'enfer avec
Satan. Parquoy tousiours nous faut humilier
deuant Dieu, & nous recongnoistre, que par
noz pechez tous sommes vrayement coupa-
bles & dignes de mort eternelle, & deman-
der mercy & pardon au Pere, au Nom de Je-
sus, & ce en vraye Foy, ne doutans point,
puis que nostre bon Pere a donné Iesus son
Filz en la mort pour nous, comme il est mort
pour noz pechez, & ressuscité pour nostre iu-
stification, que le bon Pere pour l'amour de
Iesus nous pardonne tous noz pechez, & en
Iesus, & pour l'amour de Iesus, & non pour
chose que nous ayons faicte, ne puissions fai-
re, il nous tient & recoit pour ses enfans bien
aymez: & ayans obtenu ceste grande grace
sans l'auoir deseruy, si nous regardons les fau-
tes d'autrui icy viuant, prions nostre Sei-
gneur qu'il luy face mercy, & singulieremēt
des domestiques de la Foy, & en grosse &
gran-

grande affection pour ceux qui ont charge
& puissance de nostre Seigneur, comme pour
le Roy & ceux qu'il a commis, priez nostre
Seigneur qui est le vray Roy des Roys, & Sei-
gneur des seigneurs, qu'il inspire & le Roy &
tous autres, pour parfaitement congnoistre
& ensuyure ce que le souuerain Seigneur du
ciel & de la terre veut qu'on entende, croye
& face. Et sans aucun murmure foyez pleine-
ment obeissans, en rendant ioyeusement ce
que deuez, quelque poureté qui vous aduien-
ne ne faictes tort à personne, & au lieu de fai-
re mal à aucun, rendez le bien pour mal, es-
tans enuers tous pleins de benignité & de
bonté, non point pour nourrir personne en
mal, mais pour gagner tous à nostre Sei-
gneur. Pour les viandes, ny les iours ne soy-
ent aucuns troublez entre vous, par Iesus
tout nous est franc: mais par charité nous de-
uons en ce seruir à nostre prochain. Qu'il n'y
ayt point de temeraire iugement pour auoir
vse de telle ou telle viande, ny d'esclandre
aussi, par lequel le simple soit empesché de
venir à verité. Veillez, veillez mes freres en
sainctes prieres, en la saincte doctrine de no-
stre Seigneur, & foyez sur vostre garde, que
Satan ne vous surprenne d'aucune part, & du

tout

ge
our
tre
Sei
&
tre
du
ye
ine
ce
ien
fai
e-
de
en
ei-
y-
fus
de-
n'y
oir
dre
de
en
no-
que
du
out

tout vous recommandez à Dieu, mettant en luy seul toute vostre confiance, recourez à luy comme ayans continuellement besoing de son ayde, & que tout ne nous sert de rien, si luy seul n'y besoigne, & si le moindre moment qui soit nous sommes delaissez de luy, nous sommes du tout en tout perdus. Parquoy n'ayans autre recours, refuge, ny adresse qu'à luy, sachans bien que sans luy nous sommes tous entierement perdus, ne cessons de crier & de le prier pour ayde, & ainsi l'inuoquans par vraye Foy, nous l'aurons en secours & ferons sauuez. Trauaillez qu'aucuns de voz enfans soyent instruits en la pure doctrine de Iesus, non seulement pour l'ensuyure & la tenir, comme deuez traualler de tous qu'aussi soyent enseignez, mais avec ce qu'ilz sachent & tiennent purement la sainte Parolle de Dieu, qu'ilz la puissent en vertu enseigner aux autres. Et priez nostre Seigneur, que non seulement à vous il face la grace d'auoir sa sainte Parolle & de l'ensuyure, & les vostres apres vous: mais qu'il face ceste grande grace à tous ceux qui sont sur la terre, tellement que tous congnoissent vrayement ce bon Dieu, & du tout se fient en luy, & en pureté l'inuoquent, l'adorent &



seruent: & qu'autre que luy ne soit congneu,
inuoqué, adoré, ny seruy: ny autre loy, ny do
ctrine ne soit tenue, que la sienne sainte &
pure, pour le servir & viure en salut, lequel ce
bon Dieu & Pere, ayant pitié de tous, donne
à tous, pour l'amour de Iesus son Filz, rem-
plissant tous de son saint Esprit, destournant
son ire de dessus le pource monde, faisant sa
grande grace, misericorde & benediction de
scendre sur tous. Ayez moy pour recom-
mandé en voz saintes prieres, & ceux qui
trauailent en la maison du Seigneur, que
Dieu par sa grace confondant du tout Satan
& toute sa puantise qu'il a mise sur la terre,
face que le seul vray Sauueur Iesus regne es
cœurs de tous par sa sainte Parolle.

De Strasbourg, ce premier iour d'Aoust,
mil cinq cens quarante trois.

F I N.

